**Phaåm 16: TÖÔÙNG KHOÂNG THOAÙI CHUYEÅN**

Luùc baáy giôø, Tu-boà-ñeà baïch Ñöùc Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Theá naøo laø nhöõng töôùng maïo cuûa Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån? Vaø laøm theá naøo ñeå con bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån?

Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Trong caùc ñòa: Phaøm phu, Thanh vaên, Bích-chi-phaät, Nhö Lai ñòa khoâng bò hoaïi dieät, khoâng hai, khoâng phaân bieät, Boà-taùt duøng nhö ñoù ñeå vaøo thaät töôùng cuûa caùc phaùp cuõng phaân bieät. Töôùng nhö ñoù tuøy theo nhö maø vaøo thaät töôùng caùc phaùp, ra khoûi nhö ñoù laïi nghe caùc phaùp khaùc cuõng khoâng coøn nghi ngôø, khoâng hoái tieác, khoâng noùi phaûi traùi, thaáy taát caû phaùp ñeàu thuoäc nhö: Boà-taùt ñoù noùi ra ñieàu gì cuõng chaéc chaén, khoâng noù ñieàu voâ ích, chæ noùi ñieàu coù lôïi, khoâng suy xeùt ñieàu hay dôû cuûa ngöôøi. Naøy Tu-boà-ñeà! Vôùi caùc töôùng maïo nhö vaäy neân bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån khoâng ñeå taâm ñeán lôøi noùi cuûa ngoaïi ñaïo, Sa-moân, Baø-la-moân maø chæ thaáy vaø bieát nhö thaät. Laïi nöõa, Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån cuõng khoâng leã baùi Thaùnh thaàn cho ñeán khoâng duøng hoa höông cuùng döôøng. Naøy Tu-boà-ñeà! Vôùi nhöõng töôùng maïo nhö vaäy neân bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån chaéc chaén khoâng rôi vaøo ba ñöôøng aùc, khoâng thoï thaân ngöôøi nöõ. Tu-boà-ñeà! Vôùi nhöõng töôùng maïo nhö vaäy neân bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån töï mình khoâng saùt sinh, cuõng khoâng baûo ngöôøi saùt sinh, töï mình khoâng troäm cöôùp, khoâng taø daâm, khoâng noùi doái, khoâng noùi hai löôõi, khoâng noùi lôøi aùc, khoâng noùi lôøi voâ ích, khoâng tham lam ghen gheùt, khoâng saân giaän, khoâng taø kieán, cuõng khoâng baûo ngöôøi khaùc haønh taø kieán. Ñoù laø thaân thöôøng töï thöïc haønh möôøi ñieàu laønh, cuõng daïy baûo ngöôøi khaùc thöïc haønh. Ñeán nhö trong moäng, Boà-taùt aáy khoâng laøm möôøi ñieàu baát thieän, maø luoân thöïc haønh möôøi ñieàu laønh. Tu-boà-ñeà! Vôùi nhöõng töôùng maïo nhö vaäy, neân bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Boà-taùt ñoái vôùi caùc kinh ñieån coù theå ñoïc tuïng ñöôïc neân nghó phaûi thuyeát phaùp, laøm cho chuùng sinh ñöôïc an laïc nhôø phaùp thí ñoù neân phaùp nhö ñöôïc maõn nguyeän vaø duøng phaùp ñoù ban cho taát caû chuùng sinh. Tu-boà-ñeà! Vôùi nhöõng töôùng maïo nhö vaäy, neân bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Khi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån nghe phaùp thaâm saâu, taâm khoâng nghi ngôø, hoái tieác; noùi naêng eâm aùi nheï nhaøng, ít nguû nghæ, luùc ñi ñöùng taâm luoân nhieáp nieäm, haønh ñoäng khoâng haáp taáp, luoân nhaát taâm, nhìn ñaát böôùc ñi khoan thai. Tu- boà-ñeà! Vôùi nhöõng töôùng maïo nhö vaäy neân bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Y phuïc, ngoïa cuï cuûa Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån luoân saïch seõ, Boà-taùt thích thanh tònh, oai nghi ñaày ñuû, thaân thöôøng an oån, ít beänh taät. Tu-boà-ñeà! Trong thaân phaøm phu coù taùm vaïn hang oå vi truøng, nhöng trong thaân Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån khoâng coù caùc vi truøng nhö theá. Vì sao? Naøy Tu-boà-ñeà! Vì thieän caên cuûa Boà-taùt ñoù vöôït khoûi xuaát theá gian, tuøy thieän caên taêng tröôûng neân ñöôïc thaân vaø taâm thanh tònh.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Taâm thanh tònh cuûa Boà-taùt laø nhöõng gì?

–Tu-boà-ñeà! Tuøy theo thieän caên cuûa Boà-taùt taêng tröôûng neân nhöõng ñieàu gieøm pha, dua nònh, doái traù laàn löôït töï tieâu dieät. Vì caùc ñieàu aáy tieâu dieät neân taâm thanh tònh, nhôø taâm thanh tònh neân coù theå vöôït qua Thanh vaên, Bích-chi-phaät ñòa. Ñoù goïi laø taâm thanh

tònh cuûa Boà-taùt. Tu-boà-ñeà! Vôùi nhöõng töôùng maïo nhö vaäy neân bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån khoâng tham lôïi döôõng, khoâng ganh gheùt, khi nghe phaùp thaâm saâu taâm khoâng boû qua, do trí tueä thaâm saâu neân laéng loøng nghe phaùp. Nhöõng phaùp ñöôïc nghe ñeàu töông öùng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät, nhôø Baùt-nhaõ ba-la- maät neân Boà-taùt xem nhöõng vieäc theá gian ñoàng vôùi thaät töôùng vaø laøm baát cöù vieäc gì cuõng ñeàu töông öùng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät. Tu-boà-ñeà! Vôùi nhöõng töôùng maïo nhö vaäy neân bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Neáu aùc ma ñeán choã Boà-taùt hoùa ra taùm ñòa nguïc lôùn, moãi moãi ñòa nguïc hoùa laøm bao nhieâu traêm ngaøn vaïn Boà-taùt vaø noùi caùc Boà-taùt naøy ñeàu ñöôïc Phaät thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån, nhöng nay laïi bò ñoïa vaøo trong ñòa nguïc lôùn naøy, neáu oâng ñöôïc Phaät thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån thì seõ bò ñoïa vaøo ñòa nguïc naøy, coøn nhö oâng aên naên hoái caûi thì khoâng bò ñoïa vaøo ñòa nguïc vaø seõ ñöôïc sinh thieân. Boà-taùt naøo nghe lôøi noùi aáy taâm khoâng dao ñoäng giaän hôøn vaø nghó khoâng coù vieäc Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån bò ñoïa vaøo ñöôøng aùc. Tu-boà-ñeà! Vôùi nhöõng töôùng maïo nhö vaäy neân bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Coù aùc ma hoùa laøm Sa-moân ñeán choã Boà-taùt noùi: “Nhöõng gì oâng ñöôïc nghe, ñoïc tuïng tröôùc kia neân boû ñi. Neáu boû ñi khoâng thoï trì nöõa thì ta seõ thöôøng ñeán choã oâng, nhöõng gì oâng ñöôïc nghe ñoù chaúng phaûi Phaät noùi ñeàu laø vaên töï hoa myõ; coøn nhöõng lôøi ta noùi laø chaân kinh, ñuùng lôøi Phaät noùi.” Boà-taùt naøo nghe vieäc aáy, taâm dao ñoäng giaän hôøn, neân bieát Boà-taùt ñoù chöa ñöôïc Phaät thoï kyù, quyeát chaéc chöa truï trong taùnh Boà- taùt khoâng thoaùi chuyeån. Tu-boà-ñeà! Neáu Boà-taùt naøo nghe vieäc aáy, taâm khoâng dao ñoäng, chæ y vaøo thaät töôùng cuûa caùc phaùp laø khoâng sinh, khoâng khôûi, khoâng taïo taùc khoâng theo lôøi noùi cuûa ma, trong hieän taïi ñöôïc laäu taän A-la-haùn, chöùng caùc phaùp töôùng Baát sinh, Baát khôûi, khoâng bò aùc ma cheá ngöï. Naøy Tu-boà-ñeà! Boà-taùt cuõng vaäy, khoâng theo lôøi noùi cuûa ma, chæ caàu quaû vò Thanh vaên, Bích-chi-phaät, khoâng coù gì phaù hoaïi ñöôïc, khoâng bò thoaùi lui, quyeát chaéc ñeán Nhaát thieát trí, truï trong taùnh khoâng thoaùi chuyeån, khoâng theo lôøi noùi cuûa keû khaùc. Naøy Tu-boà-ñeà! Vôùi nhöõng töôùng maïo nhö vaäy neân bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Coù aùc ma ñeán choã Boà-taùt noùi: “Vieäc laøm cuûa oâng laø vieäc laøm sinh töû, chaúng phaûi vieäc laøm Nhaát thieát trí, ngay nôi thaân naøy oâng coù theå dieät ñöôïc heát

khoå ñeå ñöôïc Nieát-baøn, neáu laøm ñöôïc nhö vaäy thì khoâng coøn thoï caùc khoå trong sinh töû, ngay nôi thaân ñôøi naøy khoâng coøn chöùng ñöôïc huoáng nöõa muoán thoï thaân sau.” Boà-taùt nghe nhö vaäy taâm khoâng dao ñoäng. AÙc ma noùi tieáp: “Nay oâng muoán thaáy caùc Boà-taùt cuùng döôøng y phuïc, thöùc aên uoáng, giöôøng choõng, thuoác men cho voâ soá chö Phaät, ñöôïc ôû choã chö Phaät tu haønh phaïm haïnh gaàn guõi thaêm hoûi chö Phaät, vì Boà-taùt thöôøng caàn hoïc hoûi nhieàu. Boà-taùt truï vaøo ñaâu, thöïc haønh nhö theá naøo? Caùc Boà-taùt ñoù ôû choã chö Phaät tuøy theo nhöõng ñieàu nghe ñöôïc ñeàu coù theå tu haønh. Lôøi daïy nhö vaäy, hoïc nhö vaäy, haønh nhö vaäy coøn khoâng theå chöùng ñaéc Voâ thöôïng Boà-ñeà, khoâng truï vaøo Nhaát thieát trí, huoáng laø ñaéc Voâ thöôïng Boà-ñeà ö?” Boà-taùt ñoù nghe vieäc nhö vaäy taâm khoâng dao ñoäng, aùc ma laïi hoùa ra caùc Tyø-kheo vaø noùi: “Caùc Tyø-kheo naøy ñeàu laø laäu taän A-la-haùn, tröôùc kia vì phaùt taâm caàu Phaät ñaïo neân nay chæ truï ñöôïc quaû vò A-la-haùn, huoáng chi oâng maø ñöôïc chöùng Voâ thöôïng Boà-ñeà hay sao?” Boà-taùt naøo nghó mình nghe nhöõng ñieàu naøy töø ngöôøi khaùc maø khoâng bò loãi gì, neân taâm khoâng thoaùi lui, khoâng sinh nieäm khaùc, ñoù laø ma söï.

Khoâng coù vieäc Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät nhö vaäy, hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät nhö

vaäy maø khoâng ñaéc Nhaát thieát trí. Tu-boà-ñeà! Khoâng coù vieäc Boà-taùt nghe, suy nghó vaø thöïc haønh theo lôøi Phaät daïy, khoâng xa lìa ñaïo, khoâng xa lìa nieäm Nhaát thieát trí maø khoâng ñaéc Nhaát thieát trí. Tu-boà-ñeà! Vôùi nhöõng töôùng maïo nhö vaäy neân bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Coù aùc ma ñeán choã Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån noùi Nhaát thieát trí ñoàng vôùi hö khoâng, phaùp hö khoâng ñoù voâ sôû höõu, khoâng coù ngöôøi naøo nhôø phaùp ñoù ñeå ñaéc ñaïo. Vì sao? Vì ngöôøi ñaéc ñaïo, ñaïo ñeå ñaéc phöông tieän ñaéc ñaïo ñeàu ñoàng nhö hö khoâng, ngöôøi thaáy bieát, phaùp thaáy bieát, phöông tieän thaáy bieát voâ sôû höõu, ñeàu ñoàng vôùi hö khoâng thì thaät uoång coâng chòu khoå naõo, neáu noùi ñaéc Voâ thöôïng Boà-ñeà thì ñoù laø vieäc ma, chaúng phaûi Phaät noùi. Ñoái vôùi vieäc naøy, Boà-taùt neân nghó ngöôøi naøo quôû traùch mình laøm cho mình xa lìa Nhaát thieát trí, ñoù laø vieäc ma, neân sinh taâm kieân coá, taâm khoâng dao ñoäng, taâm khoâng lay chuyeån. Tu-boà-ñeà! Vôùi nhöõng töôùng maïo nhö vaäy neân bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån neáu muoán vaøo coõi Thieàn thöù hai, thöù ba, thöù tö coù theå vaøo ñöôïc nhö yù muoán. Tuy Boà-taùt vaøo caùc coõi Thieàn nhöng coøn naém giöõ phaùp coõi Duïc neân khoâng sinh vaøo caùc coõi Thieàn kia. Tu-boà-ñeà! Vôùi nhöõng töôùng maïo nhö vaäy neân bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån khoâng tham ñaém danh thôm tieáng toát, taâm khoâng coù saân haän vaø gaây chöôùng ngaïi cho caùc chuùng sinh, thöôøng sinh taâm an oån, lôïi ích, ñi, ñöùng, döøng, nghæ, taâm khoâng taùn loaïn, luoân nhaát taâm khoâng maát oai nghi.

Tu-boà-ñeà! Boà-taùt aáy neáu ôû taïi nhaø khoâng ñaém nhieãm caùc söï ham muoán, tuy thoï caùc duïc nhöng taâm sinh nhaøm chaùn, xa lìa, thöôøng oâm loøng lo sôï. Ví nhö ñöôøng hieåm coù nhieàu giaëc cöôùp, tuy ñöôïc aên uoáng nhöng taâm luoân nhaøm chaùn, xa lìa, luoân lo sôï, taâm yeân khoâng oån chæ nhôù nghó luùc naøo môùi qua khoûi con ñöôøng hieåm naøy. Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån tuy taïi gia thoï caùc duïc nhöng ñeàu thaáy chuùng laø toäi loãi xaáu aùc neân taâm khoâng tham tieác, khoâng sinh soáng baèng taø maïng phi phaùp, thaø chòu maát thaân maïng chöù khoâng chieám ñoaït cuûa ngöôøi. Vì sao? Vì Boà-taùt taïi gia cuõng phaûi ban söï an laïc cho chuùng sinh. Tuy taïi gia nhöng cuõng coù theå thaønh töïu coâng ñöùc nhö vaäy. Vì sao? Vì ñaït ñöôïc löïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Tu-boà-ñeà! Vôùi nhöõng töôùng maïo nhö vaäy neân bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån luoân ñöôïc thaàn Chaáp Kim Cang theo hoä veä, khoâng ñeå phi nhaân ñeán gaàn, taâm Boà-taùt khoâng cuoàng loaïn, caùc caên ñaày ñuû khoâng thieáu khuyeát, tu taäp haïnh laønh cuûa baäc Hieàn, khoâng coù vieäc naøo maø khoâng hieàn thieän, khoâng duøng chuù thuaät, coû thuoác tieáp xuùc vôùi ngöôøi nöõ, khoâng töï mình laøm cuõng khoâng baûo ngöôøi khaùc laøm, Boà-taùt thöôøng tu tònh maïng, khoâng xem ñieàm toát xaáu, cuõng khoâng xem töôùng sinh trai hay gaùi, caùc vieäc nhö vaäy ñeàu khoâng laøm. Tu-boà-ñeà! Vôùi nhöõng töôùng maïo nhö vaäy neân bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån coøn coù nhöõng töôùng maïo nhö: Boà- taùt khoâng thoaùi chuyeån khoâng thích noùi taïp söï theá gian nhö vieäc quan, vieäc chieán ñaáu, vieäc giaëc, vieäc thaønh aáp, xoùm laøng, vieäc côõi voi ngöïa, xe coä, y phuïc, aên uoáng, giöôøng choõng; khoâng thích noùi vieäc höông hoa cuûa ngöôøi nöõ, daâm nöõ; khoâng thích noùi vieäc thaàn quy, khoâng thích noùi vieäc bieån lôùn, khoâng thích noùi chuyeän buoàn phieàn cuûa ngöôøi khaùc, khoâng thích noùi ñuû caùc thöù chuyeän, chæ thích noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät, thöôøng khoâng xa lìa taâm Nhaát thieát trí; khoâng thích tranh caõi, taâm luoân thích leõ phaûi; khoâng thích ñieàu phi phaùp, meán baäc Thieän tri thöùc; khoâng thích oan gia, thích hoøa giaûi; khoâng thích deøm pha,

thích ñöôïc xuaát gia trong Phaät phaùp, thöôøng mong muoán ñöôïc sinh vaøo coõi Phaät thanh tònh, ôû phöông khaùc ñeàu tuøy yù, töï taïi, ñeán ñaâu cuõng luoân ñöôïc cuùng döôøng chö Phaät.

Tu-boà-ñeà! Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån phaàn nhieàu muoán taùi sinh vaøo coõi Duïc, coõi Saéc ngay thaønh phoá, gioûi kyõ ngheä, hieåu roõ kinh ñieån, chuù thuaät, xem töôùng, taát caû ñeàu thoâng suoát, ít sinh ôû bieân ñòa, neáu sinh nôi bieân ñòa aét haún phaûi ôû nöôùc lôùn. Coù caùc töôùng maïo coâng ñöùc nhö vaäy neân bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån khoâng suy nghó ta laø khoâng thoaùi chuyeån hay chaúng phaûi khoâng thoaùi chuyeån khoâng naûy sinh söï nghi ngôø aáy. Naøy Tu-boà- ñeà! Töï mình chöùng ñòa khoâng thoaùi chuyeån quyeát khoâng coù choã nghi ngôø.

Ví nhö chöùng phaùp Tu-ñaø-hoaøn, taâm khoâng coù choã nghi ngôø, ñuû moïi vieäc ma ñaõ hieåu roõ thì mình khoâng tuøy thuaän. Boà-taùt cuõng vaäy, trong ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån taâm khoâng coù ñieàu gì nghi ngôø, bieát ñuû moïi chuyeän ma, ñaõ hieåu roõ thì mình khoâng tuøy thuaän.

Tu-boà-ñeà! Ví nhö coù ngöôøi maéc nghòch toäi, taâm thöôøng hoái haän, sôï haõi ñeán cheát cuõng khoâng thoâi, khoâng theå xa lìa nhö vaäy taâm toäi loãi luoân theo taâm ñoù cho ñeán cheát. Tu-boà-ñeà! Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån cuõng laïi nhö vaäy, taâm cuûa Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån luoân an truù trong ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån, khoâng theå lay chuyeån, taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la khoâng theå phaù hoaïi, bieát ñuû moïi chuyeän ma hieåu roõ mình khoâng tuøy thuaän, taâm khoâng nghi ngôø trong phaùp chöùng ñaéc, cho ñeán luùc taùi sinh taâm khoâng rôi vaøo Thanh vaên hoaëc Bích-chi-phaät. Trong khi taùi sinh taâm cuõng khoâng coøn nghi ngôø mình khoâng chöùng ñaéc Voâ thöôïng Boà-ñeà, töï mình chöùng ñaéc chöù khoâng tuøy thuaän ngöôøi khaùc, ñöôïc töï taïi chöùng ñaéc, khoâng ai phaù hoaïi ñöôïc. Vì sao? Vì thaønh töïu trí tueä chaúng theå hoaïi, an truï taùnh khoâng thoaùi chuyeån.

Tu-boà-ñeà! Coù aùc ma hoùa laøm Phaät ñeán choã Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån noùi: “Naøy thieän nam! Neáu aùc ma hoùa laøm thaân Phaät, oâng coù theå chöùng A-la-haùn. ÔÛ thaân naøy oâng coù theå chöùng A-la-haùn, caàn Voâ thöôïng Boà-ñeà laøm gì. Vì sao? Vì Boà-taùt thaønh töïu töôùng maïo Voâ thöôïng Boà-ñeà, coøn oâng khoâng coù töôùng ñoù.” Tu-boà-ñeà! Boà-taùt nghe noùi vaäy taâm khoâng dao ñoäng lieàn nghó ñaây laø do aùc ma sai khieán, chaúng phaûi Phaät noùi. Neáu Ñöùc Phaät noùi thì ta khoâng neân coù söï ñoåi khaùc, neáu Boà-taùt coù theå nghó nhö theá do aùc ma hoùa thaân laøm Phaät muoán laøm cho ta xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät thì aùc ma bieán maát. Neân bieát Boà-taùt ñoù ñaõ töøng ñöôïc Phaät thoï kyù Voâ thöôïng Boà-ñeà, an truï trong ñòa khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Vì Boà-taùt ñoù coù töôùng maïo khoâng thoaùi chuyeån. Tu-boà-ñeà! Vôùi nhöõng töôùng maïo nhö vaäy neân bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån vì hoä phaùp neân khoâng tieác thaân maïng, vì chaùnh phaùp neân haønh tinh taán vaø nghó ta chaúng nhöõng hoä trì chaùnh phaùp cuûa chö Phaät thôøi quaù khöù vaø hieän taïi, maø cuõng seõ hoä trì chaùnh phaùp chö Phaät trong ñôøi vò lai nöõa. Ta cuõng seõ ñöôïc thoï kyù trong voâ soá kieáp. Baûn thaân ta töï giöõ gìn hoä trì chaùnh phaùp, Boà-taùt thaáy roõ lôïi ích cuûa vieäc ñoù neân hoä trì chaùnh phaùp, cho ñeán khoâng tieác thaân maïng, taâm khoâng aån maát khoâng hoái tieác. Tu-boà-ñeà! Vôùi nhöõng töôùng maïo nhö vaäy neân bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Neáu luùc Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån nghe Nhö Lai thuyeát phaùp, taâm khoâng coù ñieàu gì nghi ngôø.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Khi nghe Nhö Lai thuyeát phaùp, taâm Boà-taùt khoâng nghi ngôø, coøn khi nghe Thanh vaên thuyeát phaùp taâm Boà-taùt cuõng khoâng coù ñieàu nghi ngôø chaêng?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Khi nghe Thanh vaên thuyeát phaùp taâm Boà-taùt khoâng nghi ngôø. Vì

sao? Vì ñoái vôùi caùc phaùp Boà-taùt ñaéc Voâ sinh phaùp nhaãn. Tu-boà-ñeà! Boà-taùt thaønh töïu töôùng maïo coâng ñöùc nhö vaäy neân bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

